

From: Deborah Anderson, SEI, UC Berkeley

Subject: Comparison between Newar and Nepaalalipi proposals ([L2/12-003](#) and [L2/14-086](#))

Date: 23 September 2014

The script known as “Newar” / “Nepaalalipi” has received treatment by two main authors: one by Anshuman Pandey ([L2/12-003](#)) and the other by Dev Dass Manandhar et al. ([L2/14-086](#)). This document compares the two and is intended to be used as a point of discussion.¹ This is an update to an earlier comparison which was done between two proposals written in 2012.

1. Key points:

- The bulk of the characters of the two proposals are the same; the two proposals share 54 characters
 - the proposal by Dev Dass Manandhar, [L2/14-086](#), contains 76 characters, whereas Anshuman Pandey’s proposal, [L2/12-003](#), contains 91 characters.
- The order of the characters between the two proposals varies slightly
- The names of the characters also varies (LETTER II vs LETTER LONG I, and for consonants, KA vs. K)

2. Detailed comparison of the repertoires of both proposals

Note: Highlighted characters indicate those shared between the two proposals.

Pandey’s proposal L2/12-003

Dev Dass Manandhar’s proposal L2/14-086

Independent vowels

11400 NEWAR LETTER A	XX00 NEPAALALIPI LETTER A
11401 NEWAR LETTER AA	XX04 NEPAALALIPI LETTER AA
11402 NEWAR LETTER I	XX08 NEPAALALIPI LETTER I
11403 NEWAR LETTER II	XX09 NEPAALALIPI LETTER LONG I
11404 NEWAR LETTER U	XX0C NEPAALALIPI LETTER U
11405 NEWAR LETTER UU	XX0D NEPAALALIPI LETTER LONG U

𑑦 11406 NEWAR LETTER VOCALIC R

𑑦 11407 NEWAR LETTER VOCALIC RR

¹ Full URLs: Pandey’s proposal: <http://www.unicode.org/L2/L2012/12003r-newar.pdf> and Dev Dass Manandhar’s proposal: <http://www.unicode.org/L2/L2014/14086-nepaalalipi.pdf>

ॐ 11408 NEWAR LETTER VOCALIC L

॒ 11409 NEWAR LETTER VOCALIC LL

1140A NEWAR LETTER E

XX10 NEPAALALIPI LETTER E

॒ 1140B NEWAR LETTER AI

1140C NEWAR LETTER O

XX14 NEPAALALIPI LETTER O

ॐ 1140D NEWAR LETTER AU

अ॑ XX01 NEPAALALIPI LETTER LONG A

अँ XX02 NEPAALALIPI LETTER NASAL A

अ॑ XX03 NEPAALALIPI LETTER LONG NASAL A

आ॑ XX05 NEPAALALIPI LETTER LONG AA

आँ XX06 NEPAALALIPI LETTER NASAL AA

आ॑ XX07 NEPAALALIPI LETTER LONG NASAL AAN

इँ XX0A NEPAALALIPI LETTER NASAL I

इँ XX0B NEPAALALIPI LETTER LONG NASAL I

उँ XX0E NEPAALALIPI LETTER NASAL U

उँ XX0F NEPAALALIPI LETTER LONG NASAL U

॒ XX11 NEPAALALIPI LETTER LONG E

॒ XX12 NEPAALALIPI LETTER NASAL E

॒ XX13 NEPAALALIPI LETTER LONG NASAL E

ॐ¹⁵ XX15 NEPAALALIPI LETTER LONG O

ॐ¹⁶ XX16 NEPAALALIPI LETTER NASAL O

ॐ¹⁷ XX17 NEPAALALIPI LETTER LONG NASAL O

Consonants

1140E NEWAR LETTER KA	XX18 NEPAALALIPI LETTER K
1140F NEWAR LETTER KHA	XX19 NEPAALALIPI LETTER KH
11410 NEWAR LETTER GA	XX1A NEPAALALIPI LETTER G
11411 NEWAR LETTER GH	XX1B NEPAALALIPI LETTER GH
11412 NEWAR LETTER NGA	XX1C NEPAALALIPI LETTER NG
11413 NEWAR LETTER CA	XX1E NEPAALALIPI LETTER C
11414 NEWAR LETTER CHA	XX1F NEPAALALIPI LETTER CH
11415 NEWAR LETTER JA	XX20 NEPAALALIPI LETTER J
11416 NEWAR LETTER JHA	XX21 NEPAALALIPI LETTER JH
11417 NEWAR LETTER NYA	XX22 NEPAALALIPI LETTER NJ
11418 NEWAR LETTER TTA	XX25 NEPAALALIPI LETTER TT
11419 NEWAR LETTER TTHA	XX27 NEPAALALIPI LETTER TTH
1141A NEWAR LETTER DDA	XX29 NEPAALALIPI LETTER DD
1141B NEWAR LETTER DDHA	XX2B NEPAALALIPI LETTER DDH
1141C NEWAR LETTER NNA	XX2D NEPAALALIPI LETTER NN
1141D NEWAR LETTER TA	XX24 NEPAALALIPI LETTER T
1141E NEWAR LETTER THA	XX26 NEPAALALIPI LETTER TH
1141F NEWAR LETTER DA	XX28 NEPAALALIPI LETTER D
11420 NEWAR LETTER DHA	XX2A NEPAALALIPI LETTER DH
11421 NEWAR LETTER NA	XX2C NEPAALALIPI LETTER N

11422 NEWAR LETTER PA	XX2F NEPAALALIPI LETTER P
11423 NEWAR LETTER PHA	XX30 NEPAALALIPI LETTER PH
11424 NEWAR LETTER BA	XX31 NEPAALALIPI LETTER B
11425 NEWAR LETTER BHA	XX32 NEPAALALIPI LETTER BH
11426 NEWAR LETTER MA	XX33 NEPAALALIPI LETTER M
11427 NEWAR LETTER YA	XX35 NEPAALALIPI LETTER Y
11428 NEWAR LETTER RA	XX36 NEPAALALIPI LETTER R
11429 NEWAR LETTER LA	XX38 NEPAALALIPI LETTER L
1142A NEWAR LETTER VA	XX3A NEPAALALIPI LETTER W
1142B NEWAR LETTER SHA	XX3C NEPAALALIPI LETTER SH
1142C NEWAR LETTER SSA	XX3D NEPAALALIPI LETTER SS
1142D NEWAR LETTER SA	XX3B NEPAALALIPI LETTER S
1142E NEWAR LETTER HA	XX3E NEPAALALIPI LETTER H

ॢ XX1D NEPAALALIPI LETTER NGH

ॣ XX23 NEPAALALIPI LETTER NJH

। XX2E NEPAALALIPI LETTER NH

॥ XX34 NEPAALALIPI LETTER MH

० XX37 NEPAALALIPI LETTER RH


ॡ XX39 NEPAALALIPI LETTER LH²

Dependent vowel signs

ॠ 1142F NEWAR VOWEL SIGN AA

² Via email, Dev Dass Manandhar has also asked for KSSA (/CHYA/) and GYNA (/GNJA/)

 11430 NEWAR VOWEL SIGN I

 11431 NEWAR VOWEL SIGN II

 11432 NEWAR VOWEL SIGN U

 11433 NEWAR VOWEL SIGN UU

 11434 NEWAR VOWEL SIGN VOCALIC R

 11435 NEWAR VOWEL SIGN VOCALIC RR

 11436 NEWAR VOWEL SIGN VOCALIC L

 11437 NEWAR VOWEL SIGN VOCALIC LL

 11438 NEWAR VOWEL SIGN E

 11439 NEWAR VOWEL SIGN AI

 1143A NEWAR VOWEL SIGN O

 1143B NEWAR VOWEL SIGN AU

Various signs

 1143C NEWAR SIGN VIRAMA XX3F NEPAALALIPI LETTER MARK TUTISAALAA
= tutipala, halant

 1143D NEWAR SIGN CANDRABINDU
= milaphuti

 1143E NEWAR SIGN ANUSVARA
= sinhaphuti

◉ 1143F NEWAR SIGN VISARGA
= lyuphuti
• Also used for marking vowel length

◉ 11440 NEWAR SIGN NUKTA

ॐ 11441 NEWAR SIGN AVAGRAHA

। 11442 NEWAR SIGN FINAL ANUSVARA

Invocation signs

ॐ 11443 NEWAR OM

ॐ 11444 NEWAR SIDDHI XX4B NEPAALALIPI LETTER SYMBOL SIDDHA
• Written at the beginning of a text
= bhin chin

ॐ 11445 NEWAR SVASTI
• Written at the beginning of a text

Punctuation

11446 NEWAR DANDA XX4A NEPAALALIPI LETTER DIPU
= dipu chin

|| 11447 NEWAR DOUBLE DANDA
= nidhvah dipu chin

、 11448 NEWAR COMMA
• Phrase separator

、 11449 NEWAR DOUBLE COMMA
• Phrase separator

ॐ 1144A NEWAR GAP FILLER
= thay jayke chin


- Also used for hyphenation
= khangva svapu chin

- 1144B NEWAR HIGH SPACING DOT
- 1144C NEWAR ABBREVIATION SIGN CIRCLE
- ✕ 1144D NEWAR ABBREVIATION SIGN CROSS

Digits

11450 NEWAR DIGIT ZERO	XX40 NEPAALALIPI DIGIT 0
11451 NEWAR DIGIT ONE	XX41 NEPAALALIPI DIGIT 1
11452 NEWAR DIGIT TWO	XX42 NEPAALALIPI DIGIT 2
11453 NEWAR DIGIT THREE	XX43 NEPAALALIPI DIGIT 3
11454 NEWAR DIGIT FOUR	XX44 NEPAALALIPI DIGIT 4
11455 NEWAR DIGIT FIVE	XX45 NEPAALALIPI DIGIT 5
11456 NEWAR DIGIT SIX	XX46 NEPAALALIPI DIGIT 6
11457 NEWAR DIGIT SEVEN	XX47 NEPAALALIPI DIGIT 7
11458 NEWAR DIGIT EIGHT	XX48 NEPAALALIPI DIGIT 8
11459 NEWAR DIGIT NINE	XX49 NEPAALALIPI DIGIT 9

Various signs

 1145A NEWAR FLOWER
= pushpika

 1145B NEWAR VAJRA

 1145C NEWAR PLACEHOLDER MARK